

FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 59/2002**fastlagt af Rådet den 14. oktober 2002****med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2002/EF af ... om
Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt 2004**

(2002/C 275 E/05)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE
UNION HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 149,under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale
Udvalg ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Et af målene for Det Europæiske Fællesskab er at fremme
en kvalitetsuddannelse.
- (2) Det Europæiske Råd anerkendte på sit møde i Nice den 7.,
8. og 9. december 2000 idrættens pædagogiske værdi og
bekræftede således en række tidligere erklæringer, navnlig
erklæring 29, der er knyttet som bilag til Amsterdam-trak-
taten, hvori sportens identitetsskabende rolle understreges.
- (3) Det Europæiske Råd opfordrede på sit møde i Nice fælles-
skabsinstitutionerne til i henhold til traktatens forskellige
bestemmelser at tage hensyn til sportens uddannelsesmæs-
sige værdier og understregede især, at det er vigtigt, at
medlemsstaterne med Fællesskabets støtte tilskynder til
frivilligt arbejde.
- (4) Rådet og ministrene med ansvar for ungdomsanliggender,
forsamlet i Rådet den 17. december 1999, gav i resolu-
tionen om den informelle uddannelsesdimension ved
sportsaktiviteter i Det Europæiske Fællesskabs ungdoms-
programmer ⁽⁵⁾ udtryk for, at sportsaktiviteter kan inde-
bære en pædagogisk værdi, der således bidrager til styr-
kelse af civilsamfundet, og Rådet opfordrede Europa-

Kommissionen til sammen med medlemsstaterne at udar-
bejde en sammenhængende strategi med henblik på at
udnytte sportsaktiviteters uddannelsespotentialer.

- (5) I sin beslutning om Kommissionens rapport om bibehol-
delse af de nuværende strukturer på sportsområdet og
bevarelse af sportens samfundsmæssige funktion ⁽⁶⁾ under-
stregede Europa-Parlamentet sportens pædagogiske og
sociale værdi samt dens betydning for bekæmpelse af
racisme og fremmedhad.
- (6) I sin beslutning af 13. juni 1997 om Den Europæiske
Unions rolle på sportsområdet ⁽⁷⁾ har Europa-Parlamentet
ligeledes opfordret Europa-Kommissionen til at fremsætte
forslag om at tilrettelægge et europæisk sportsår.
- (7) Regionsudvalget har i sin udtalelse om høringsdokumentet
fra Kommissionen vedrørende »Den europæiske sports-
model« peget på idrættens vigtige personlighedsudviklende
rolle.
- (8) Kommissionen har i Helsingfors-rapporten til Det Europæ-
iske Råd om sport allerede overvejet spørgsmålet om at
benytte idrætsaktiviteter i forbindelse med uddannelses- og
ungdomspolitik i betragtning af de værdier, som idrætten
indebærer.
- (9) Regelmæssig motion forbedrer den psykiske og fysiske
tilstand og kan yde et positivt bidrag til læringsprocessen.
- (10) Uddannelsen af unge idrætsudøvere bør ikke lide under, at
de deltager i konkurrencesport.
- (11) Uddannelse gennem idræt bør fremme pigers og drenge
personlige identitet og udvikling.
- (12) Uddannelses- og erhvervsuddannelsesinstitutioner på alle
niveauer bør i højere grad udnytte de muligheder, idrætten
giver for international mobilitet og kulturelle udvekslinger.
- (13) De Olympiske Lege og andre sportsbegivenheder i 2004
vil øge mediedækningen og den offentlige bevidsthed om
idræt. Det er en ideel lejlighed til at understrege idrættens
pædagogiske værdi.

⁽¹⁾ EFT C 25 E af 29.1.2002, s. 531.⁽²⁾ Udtalelse af 24. april 2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽³⁾ Udtalelse af 15. maj 2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 14. maj 2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT), Rådets fælles holdning af 14. oktober 2002 og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽⁵⁾ EFT C 8 af 12.1.2000, s. 5.⁽⁶⁾ EFT C 135 af 7.5.2001, s. 274.⁽⁷⁾ EFT C 200 af 30.6.1997, s. 252.

(14) Aktioner i medlemsstaterne er den vigtigste metode til at øge den offentlige forståelse for idrættens pædagogiske værdi. Fællesskabet kan imidlertid støtte og styrke sådanne aktioner gennem et Europæisk År for Uddannelse gennem Idræt.

(15) Et Europæisk År for Uddannelse gennem Idræt vil supplere og styrke eksisterende fællesskabsaktioner til fremme af almen uddannelse, erhvervsuddannelse samt social inddragelse af dårligt stillede personer.

(16) Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt bør åbnes for deltagelse af EFTA/EØS-landene i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), samt af de associerede lande i Central- og Østeuropa i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i Europaaftalerne. For Cyperns vedkommende finansieres deltagelsen ved supplerende bevillinger, der tilvejebringes efter procedurer, der aftales med landet, og for Maltas og Tyrkiets vedkommende finansieres deltagelsen ved supplerende bevillinger i henhold til EF-traktatens bestemmelser.

(17) Ved denne afgørelse fastsættes en finansieringsramme for programmets samlede varighed, og dette beløb udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden i henhold til punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾.

(18) Målene for denne afgørelse kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan bl.a. på grund af behovet for multilaterale partnerskaber, tværnational udveksling af informationer og formidling af god praksis på fællesskabsplan bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går afgørelsen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

(19) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾ —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt

Året 2004 udpeges til »Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt«.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Artikel 2

Mål

Målene for Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt er:

- at motivere uddannelsesinstitutioner samt idrætsorganisationer til at arbejde sammen med det formål at udvikle idrættens pædagogiske og europæiske dimension i betragtning af den meget store interesse, de unge udviser for alle former for idræt
- at udnytte de værdier, som idrætten repræsenterer, til udvikling af viden og færdigheder, der især sætter de unge i stand til at udvikle sig fysisk og yde en personlig indsats samt tilegne sig sociale færdigheder som teamwork, solidaritet, tolerance og fairplay i en multikulturel sammenhæng
- at fremme forståelsen for det positive bidrag, som det frivillige arbejde yder til den uformelle undervisning af især unge
- at fremme den pædagogiske værdi af mobilitets- og udvekslingsmuligheder for skoleelever navnlig i et multikulturelt miljø og via tilrettelæggelsen af idrætsstævner og kulturelle arrangementer som led i skolernes aktiviteter
- at tilskynde til udveksling af god praksis vedrørende den rolle, idrætten kan spille i uddannelsessystemerne til fremme af social inddragelse af dårligt stillede grupper.
- at skabe en bedre balance mellem de intellektuelle og de fysiske aktiviteter i skolen ved at tilskynde til idrætsudøvelse i skolen.
- at overveje de problemer, der er knyttet til uddannelsen af unge idrætsudøvere, der deltager i konkurrencesport

Artikel 3

Aktionernes indhold

1. Aktionerne med henblik på at nå de i artikel 2 opstillede mål omfatter især udformning af eller støtte til følgende i 2004:

- tilrettelæggelse af møder, afholdelse af konkurrencer samt arrangementer på europæisk plan med et uddannelsesmæssigt sigte med fokus på resultater og erfaringer i forbindelse med de temaer, der indgår i Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt
- tilrettelæggelse af frivillige aktioner på europæisk plan i forbindelse med De Olympiske Lege og andre sportsbegivenheder i 2004
- informations- og pr-kampagner, herunder samarbejde med medierne med henblik på at formidle idrættens pædagogiske værdier

- d) tiltag, der øger idrættens pædagogiske værdi og giver eksempler på god praksis
 - e) finansiel støtte til initiativer på tværnationalt, nationalt, regionalt og lokalt plan, som bidrager til realiseringen af målene for Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt.
2. Aktionerne i stk. 1 er beskrevet nærmere i bilaget.

Artikel 4

Gennemførelse og samarbejde med medlemsstaterne

1. Kommissionen sikrer gennemførelsen af de fællesskabsaktioner, der vedtages i henhold til denne afgørelse efter proceduren i artikel 5, stk. 2, og i nøje overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet.
2. Hver enkelt medlemsstat udpeger et eller flere relevante organer som skal stå for organiseringen af medlemsstatens deltagelse i Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt og have ansvaret for koordineringen og gennemførelsen på relevant plan af de aktioner, der er omhandlet i denne afgørelse, herunder bistå ved udvælgelsesproceduren i artikel 7.

Artikel 5

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
3. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 6

Finansielle ordninger

1. Foranstaltninger på fællesskabsplan, jf. bilagets del A, kan støttes over Den Europæiske Unions almindelige budget med op til 80 % af de samlede omkostninger.
2. Foranstaltninger af fællesskabsinteresse på lokalt, regionalt, nationalt, eller tværnationalt plan, jf. bilagets del B, kan samfinansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget med op til 50 % af de samlede omkostninger.

Artikel 7

Ansøgnings- og udvælgelsesprocedure

1. Ansøgninger om samfinansiering af foranstaltninger over Fællesskabets budget i henhold til artikel 6, stk. 2, forelægges Kommissionen via det/de i henhold til artikel 4, stk. 2, udpegede organ(er). De skal indeholde oplysninger, der gør det muligt at foretage en vurdering af slutresultaterne efter objektive kriterier. Kommissionen tager størst muligt hensyn til den evaluering, der forelægges af de pågældende organer.

2. Kommissionen træffer afgørelse om samfinansiering af de aktioner, der er omhandlet i artikel 6, efter proceduren i artikel 5, stk. 2. Kommissionen sørger for en afbalanceret fordeling mellem medlemsstaterne og mellem de forskellige aktivitetsområder.

3. Kommissionen sikrer, navnlig via sine nationale og regionale kontorer, i samarbejde med de i artikel 4, stk. 2, omhandlede organer, at indkaldelser af forslag sendes ud i tilstrækkelig god tid og når ud til så stort et publikum som muligt.

Artikel 8

Sammenhæng og komplementaritet

1. Kommissionen sørger i samarbejde med medlemsstaterne for sammenhængen mellem de aktioner, der er omfattet af denne afgørelse, og andre fællesskabsaktioner og -initiativer.
2. Kommissionen sikrer endvidere størst mulig sammenhæng mellem Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt og andre eksisterende initiativer og ressourcer på fællesskabsplan og på nationalt og regionalt plan, som kan bidrage til realiseringen af Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt.

Artikel 9

Deltagelse af visse tredjelande

Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt er åben for deltagelse af:

- a) EFTA/EØS-landene i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i EØS-aftalen
- b) de associerede lande i Central- og Østeuropa i overensstemmelse med betingelserne i Europaaftalerne
- c) Cypern, hvis deltagelse finansieres ved supplerende bevilninger, der tilvejebringes efter procedurer, der aftales med landet
- d) Malta og Tyrkiet, hvis deltagelse finansieres ved supplerende bevilninger i henhold til traktatens bestemmelser.

Artikel 10

Budget

1. Finansieringsrammen for iværksættelsen af denne afgørelse er fastsat til 11,5 mio. EUR.
2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.
3. På initiativ fra Kommissionen kan der i 2004 ligeledes ydes finansiel støtte til dækning af udgifter til teknisk og administrativ bistand til både Kommissionen og støttemodtagerne, som ikke henhører under faste offentlige opgaver, og som vedrører udvælgelse, forberedelse, forvaltning, opfølgning, revision og kontrol af foranstaltningerne.

*Artikel 11***Internationalt samarbejde**

Kommissionen kan i forbindelse med Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt samarbejde med Europarådet og andre relevante internationale organisationer efter proceduren i artikel 5, stk. 2.

*Artikel 12***Kontrol og evaluering**

Kommissionen forelægger senest den 31. december 2005 en rapport for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om gennemførelsen, resultaterne og den samlede evaluering af de aktioner, der er omhandlet i denne afgørelse.

*Artikel 13***Ikrafttræden**

Denne afgørelse træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne

Formand

På Rådets vegne

Formand

BILAG

FORANSTALTNINGER OMHANDLET I ARTIKEL 3

A. AKTIONER PÅ FÆLLESSKABSPLAN

1) **Møder og arrangementer:**

- a) møder
- b) arrangementer for at øge forståelsen for uddannelse gennem idræt, herunder arrangementer for at markere indledningen og afslutningen på Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt
- c) frivillige aktioner under De Olympiske Lege og andre sportsbegivenheder i 2004.

2) **Oplysnings- og pr-kampagner, der omfatter følgende:**

- a) udformning af et logo og et eller flere slogans for Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt, som skal anvendes i forbindelse med alle aktiviteter med tilknytning til det pågældende år
- b) en oplysningskampagne
- c) udarbejdelse af redskaber og støttemateriale, som alle personer i Fællesskabet har adgang til
- d) relevante initiativer fra uddannelsesinstitutioner og idrætsorganisationer med henblik på at formidle oplysninger om Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt
- e) afholdelse af konkurrencer på europæisk plan med et uddannelsesmæssigt sigte og med fokus på resultater og erfaringer i forbindelse med de temaer, der indgår i Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt.

3) **Andre aktioner:**

- a) oprettelse af en online-database med de til rådighed stående ressourcer med henblik på at formidle eksempler på god praksis i medlemsstaterne med hensyn til at anvende idræt som et redskab i uddannelsen og navnlig med hensyn til at fremme social inddragelse af dårligt stillede grupper
- b) rundspørger og undersøgelser med henblik på at evaluere virkningen af Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt.

4) **Støtten kan antage følgende former:**

- a) direkte køb af varer og tjenesteydelser, især inden for kommunikation, rundspørger og undersøgelser som omhandlet i punkt 3, litra b), via åbne og/eller begrænsede udbud
- b) tilskud til dækning af udgifter til særlige arrangementer for at fokusere på Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt og øge forståelsen herfor; finansieringen må ikke overstige 80 % af de maksimale samlede omkostninger.

B. AKTIONER PÅ NATIONALT PLAN

Aktioner på lokalt, regionalt, nationalt og tværnationalt plan, som foreslås i forbindelse med Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt, kan alt efter aktionernes art og indhold finansieres over Fællesskabets budget med op til 50 % af de samlede omkostninger. Disse aktioner kan bl.a. vedrøre:

- 1) arrangementer med forbindelse til målene for Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt, herunder et åbningsarrangement
- 2) informationskampagner og formidling af eksempler på god praksis ud over de aktioner, der er beskrevet i del A
- 3) uddeling af priser og afholdelse af konkurrencer, som understreger betydningen af uddannelse gennem idræt
- 4) rundspørger og andre undersøgelser end de under del A omtalte.

C. AKTIONER, HVORTIL DER IKKE YDES FINANSIEL EF-STØTTE

Fællesskabet kan tilbyde moralsk støtte, bl.a. ved at give skriftlig tilladelse til at anvende logoet og andet materiale med tilknytning til Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt til initiativer iværksat af offentlige eller private organisationer, såfremt disse organisationer kan godtgøre over for Kommissionen, at de pågældende initiativer allerede er eller vil blive indledt i 2004, og at de kan forventes at bidrage markant til realiseringen af et eller flere af målene for Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt.

RÅDETS BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

- 1) Kommissionen forelagde den 16. oktober 2001 et forslag for Europa-Parlamentet og Rådet, som byggede på artikel 149 i traktaten og handlede om en afgørelse om at udpege 2004 som Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt.
- 2) Det Økonomiske og Sociale Udvalg vedtog sin udtalelse den 24. april 2002.
- 3) Regionsudvalget vedtog sin udtalelse den 15. maj 2002.
- 4) Europa-Parlamentet afgav udtalelse den 14. maj 2002.
- 5) Den 14. oktober 2002 vedtog Rådet sin fælles holdning i overensstemmelse med artikel 251 i traktaten.

II. FORMÅLET MED FORSLAGET

Forslaget har til formål at fremme og udvikle idrættens pædagogiske dimension i løbet af 2004, som skal udpeges til »Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt«.

1. Generelle bemærkninger

Rådet har i sin fælles holdning godkendt princippet i Kommissionens forslag. Det har imidlertid foretaget nogle ændringer, som det fandt nødvendige, navnlig for at fremhæve arrangementets uddannelsesmæssige indhold, og som i det store og hele svarer til Parlamentets udtalelse.

2. Specifikke bemærkninger

2.1. Rådets ændringer i Kommissionens forslag

- Rådet har forsøgt at få det til at fremgå mere tydeligt af hele teksten, hvordan de planlagte idrætsaktiviteter kan bidrage til kvalitet i uddannelsen, og det har begrænset Fællesskabernes bidrag til kun at omfatte aktiviteter med en europæisk dimension i overensstemmelse med artikel 149 i traktaten.
- Teksten er omhyggeligt blevet affattet således, at nærhedsprincippet, som danner baggrund for forslaget (jf. betragtning 18), klart opfyldes.
- Der er indsat en ny artikel 5, som er affattet efter den vedtagne komitologiprocedure, så der kan nedsættes et rådgivende udvalg, som der henvises til andre steder i teksten, når der er behov for det.
- Rundspørger og undersøgelser på fællesskabsplan er blevet klart begrænset til dem, der foretages »med henblik på at evaluere virkningen af Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt« (bilagets afsnit A, nr. 3, litra b).
- Udtrykket »De Olympiske Lege og andre sportsbegivenheder« er blevet brugt (betragtning 13, artikel 3, stk. 1, litra b), bilagets afsnit A, nr. 1, litra c) for at angive omfanget af de begivenheder, som afgørelsen finder anvendelse på, og derved undgå at nævne specifikke begivenheder i 2004.

2.2. Europa-Parlamentets ændringer

2.2.1. Ændringer foreslået af Parlamentet og godkendt af Kommissionen

Kommissionen har helt, delvis eller i princippet accepteret 32 af de 42 foreslåede ændringer.

2.2.2. Ændringer foreslået af Parlamentet og godkendt af Rådet

Rådet kunne helt, delvis eller i princippet acceptere de fleste af Parlamentets ændringer. Ud over de ændringer, som Kommissionen forkastede, kunne Rådet imidlertid heller ikke acceptere visse ændringer vedrørende budgetprocedurer (ændring 10 og 11), som Rådet finder unødvendige i lyset af den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forbedringen af budgetproceduren.

Andre uacceptable ændringer var:

- ændring 6 (forslag til ny betragtning 12a), som Rådet fandt uhensigtsmæssig som en værdidom over idrættens status,
- ændring 16, da fysiske aktiviteter i skolen allerede er omfattet af artikel 2, litra f),
- ændring 27 vedrørende tilrettelæggelse af Det Europæiske År i de enkelte medlemsstater, på grund af nærhedsprincippet,
- ændring 32 vedrørende finansielle ordninger, med henvisning til det rådgivende udvalg, der omtales i artikel 5.

III. KONKLUSIONER

Rådet finder, at teksten i den fælles holdning udgør en klar og velafvejet ramme for gennemførelsen af de foranstaltninger, der er planlagt med henblik på Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt 2004.
